



RENCONTRE DÉPARTEMENTALE DE LA COOPÉRATION TRANSFRONTALIÈRE

SAMENKOMST OVER DE GRENSOVERSCHRIJDENDE SAMENWERKING

12 JUIN 2018 / 12 JUNI 2018

ABBAYE DE VAUCELLES

LES RUES DES VIGNES (CAMBRÉSIS – NORD)

PROGRAMME – PROGRAMMA

Traduction simultanée prévue / *Simultane vertaling voorzien*

14h00 **Accueil café / *onthaal met koffie***

14h30 **Mot de bienvenue / *Welkomstwoord***

Anne LAGOUTTE, gérante de l'Abbaye de Vaucelles et déléguée générale des Amis de l'Abbaye de Vaucelles / *beheerder van de Abdij van Vaucelles en algemeen afgevaardigde van de Amis de l'Abbaye de Vaucelles*

14h40 **Ouverture / *Opening***

Sylvie LABADENS, Vice-Présidente aux Relations internationales et Relations européennes, Département du Nord / *Vicevoorzitter voor internationale en Europese betrekkingen, departement Nord*

Jean de BETHUNE, Député pour les Relations extérieures et les programmes européens, Province de Flandre occidentale / *Gedeputeerde voor externe relaties en Europese programma's, provincie West-Vlaanderen*

Serge HUSTACHE, Président du Collège provincial, Député provincial, Province de Hainaut / *Voorzitter van het provinciecollege, provinciaal gedeputeerde, provincie van Henegouwen*

- 15h00** **Une nouvelle stratégie départementale de coopération transfrontalière : objectifs et plan d'actions / Een nieuwe strategie van het departement voor grensoverschrijdende samenwerking: doelen en actieplan**
- Echanges avec la salle / *Interactie met de zaal*
-
- 15h30** **Tables-rondes avec différents partenaires de la coopération transfrontalière : Rondetafelgesprekken met verschillende partners van de grensoverschrijdende samenwerking:**
- Développer ensemble la coopération transfrontalière dans :
- Table-ronde 1 : les solidarités humaines
- Emploi - jeunesse - éducation - langues - personnes âgées - santé...
- Table-ronde 2 : les solidarités territoriales
- Culture - tourisme - environnement - agriculture - ruralité...
-
- Samen de grensoverschrijdende samenwerking ontwikkelen op :*
- Rondetafelgesprek 1: sociale aspecten*
- Tewerkstelling - jeugd - onderwijs - talen - ouderen - gezondheid...*
-
- Rondetafelgesprek 2: gebiedsontwikkeling*
- Cultuur - toerisme - milieu - landbouw - plattelandsontwikkeling...*
-
- Table-ronde 3 : Quelles perspectives d'actions communes ? Quels nouveaux partenariats ?
- Rondetafelgesprek 3: Welke vooruitzichten voor gezamenlijke acties? Welke nieuwe partnerschappen?*
- Echanges avec la salle / *Interactie met de zaal*
-
- 16h50** **Conclusion / conclusie**
- Sylvie LABADENS**
- Vice-Présidente aux Relations internationales et Relations européennes, Département du Nord / *Vicevoorzitter voor internationale en Europese betrekkingen, departement Nord*
-
- 17h00** **Verre de l'amitié / Vriendschapsdronk**

Une visite de l'Abbaye de Vaucelles vous est proposée, de manière libre ou en visite guidée de 20 minutes (17h-17h20).

U kunt de Abdij van Vaucelles bezoeken, ofwel vrij, ofwel met gids gedurende 20 minuten (17-17.20 uur).

Merci de vous inscrire avant le 5 juin 2018 sur le lien dans l'invitation :

Inschrijven voor 5 juni 2018 a.u.b., via de link in de uitnodiging:

Rencontre départementale de la coopération transfrontalière / Samenkomst over de grensoverschrijdende samenwerking